
Fitting instructions

Make : VW

Polo; 1994 ->

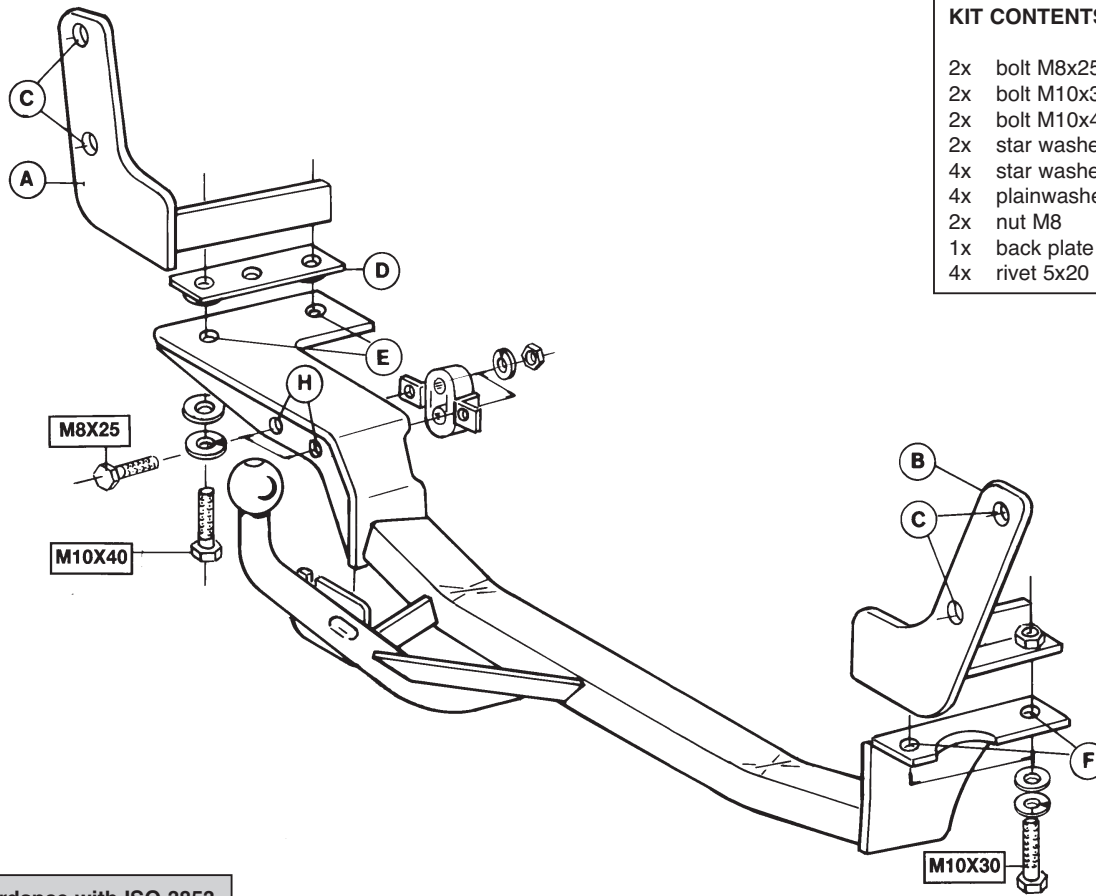
Type : 2240



- NL Montagehandleiding
- GB Fitting instructions
- D Montageanleitung
- F Instructions de montage
- S Monteringsanvisningar
- DK Montagevejledning
- E Instrucciones de montaje
- I Istruzioni per il montaggio
- PL Instrukcja montażu
- SF Asennusohjeet
- CZ Pokyny k montáži
- H Szerelési útmutató
- RUS Руководство для монтажа

BRiNK®

Your perfect fit
brink.eu



- KIT CONTENTS:**
- 2x bolt M8x25
 - 2x bolt M10x30
 - 2x bolt M10x40
 - 2x star washer M8
 - 4x star washer M10
 - 4x plainwasher M10
 - 2x nut M8
 - 1x back plate 50x3 L=170mm
 - 4x rivet 5x20

Tested in accordance with ISO 3853



Nr. typegoedkeuring : RDW-0801 5589
Max. massa aanhangwagen : 1200 kg
Vertikale last : 50 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Demonteer het metalen en kunststof- bumperdeel van het voertuig. Hiertoe dient men t.p.v. de wielkasten (links en rechts) de vier popnagels uit te boren. Het kunststof bumperdeel dient met kracht te worden verwijderd.
Indien het voertuig voorzien is van een grote kunststofbumper, zoals deze is afgebeeld in fig.1 (extra optie), dient men het bevestigingsmateriaal t.p.v. de door pijlen aangegeven punten in fig.1 los te nemen. Verwijder de bumper met kracht.
Neem de laatste uitlaatophanging los. Maak d.m.v. een beitel het linker en rechter chassis via het achterpaneel toegankelijk. De te openen plaatsen worden d.m.v. inpersingen in het paneel aangegeven.
2. Schuif de steunen A en B in het linker en rechter chassis en bevestig deze t.p.v. de punten C "inclusief metalen binnenwerk" d.m.v. het originele bevestigingsmateriaal. Verwijder t.p.v. de aanligvlakken van trekhaak met chassis het kit. Plaats de trekhaak, waarbij links plaatje D wordt tussengevoegd.
3. Bevestig de trekhaak t.p.v. de punten E d.m.v. twee bouten M10x40 inclusief sluit- en veerringen. Bevestig de trekhaak t.p.v. de punten F d.m.v. twee bouten M10x30 inclusief sluit- en veerringen. Monteer de onder punt 1 losgenomen uitlaatbevestiging t.p.v. de punten H d.m.v. twee bouten M8x25 inclusief veerringen en moeren. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Herplaats het kunststof bumperdeel. Breng t.p.v. de losgeboorde popnagels de meegeleverde popnagels aan.
Bij een volledige kunststofbumper dient men het bevestigingsmateriaal overeenkomstig de in fig.1 aangegeven punten te herplaatsen.

BELANGRIJK:

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * De kentekenplaat dient over het gehele oppervlak zichtbaar te zijn en zonodig al of niet met bijbehorende verlichting te worden verplaatst.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M8	23	Nm
M10	46	Nm



Max. trailers dimensions : 1200 kg
Max. vertical load : 50 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the metal and plastic bumper section from the vehicle. To do this, drill out the four rivets on the left and right from the wheel arches. The plastic bumper section should be removed using some force. If the vehicle has a large plastic bumper fitted, as is shown in fig. 1 (extra option), the fasteners should be removed at the points indicated by arrows in fig. 1. You will have to use some force to remove the bumper. Undo the rearmost exhaust mount. Gain access to the left and right chassis through the rear panel using a chisel. The places in the panel to be opened are indicated with indentations.
2. Slide brackets A and B into the left and right chassis members and attach these using the original fasteners at points C (including metal inner section). Remove the sealant from the points where the tow bar contacts the chassis. Fit the tow bar in place, sliding plate D between tow bar and vehicle on the left.
3. Fasten the tow bar using two M10x40 bolts with flat and spring washers at points E. Fasten the tow bar using two M10x30 bolts with flat and spring washers at points F. Fasten the detached exhaust mount using two M8x25 bolts with spring washers and nuts at points H. Tighten all nuts and bolts to the values given in the table. Refit the plastic bumper section. Fit the rivets supplied in the holes where the rivets were drilled out. For models with a totally plastic bumper, the fasteners should be refitted at the points shown in fig. 1.

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Please consult your car dealer, or owners manual for the max. permissible towing mass.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M8	23	Nm
M10	46	Nm



Max. Masse Anhänger : 1200 kg
Stützlast : 50 kg
D-Wert : 6.4 kN

MONTAGEANLEITUNG:

1. Das Metall- und Kunststoff-Stoßstangenteil vom Fahrzeug abmontieren. Zu diesem Zweck sind beim Radkasten (links und rechts) die vier Hohlkugeln auszubohren. Das Kunststoff-Stoßstangenteil muß man unter Kraftanwendung entfernen.
Sollte das Fahrzeug mit einer großen Kunststoffstoßstange, wie in Fig.1 (extra Option) zu sehen, ausgerüstet sein, so ist das Befestigungsmaterial an den in Fig.1 mittels Pfeilen angegebenen Stellen zu lösen. Die Stoßstange unter Kraftanwendung entfernen.
Die letzte Auspuffaufhängung lösen. Mit einem Meißel das linke und rechte Fahrgestell über die Rückverkleidung zugänglich machen. Die zu öffnenden Stellen sind durch Vertiefungen in der Verkleidung angezeigt.
2. Die Halterungen A und B in das linke und rechte Fahrgestell schieben und diese bei den Punkten C "einschließlich des Metallinneren" mit Hilfe des Originalbefestigungsmaterials befestigen. Dort, wo die Kupplungskugel mit Halterung das Fahrgestell berührt, den Kitt entfernen. Die Kupplungskugel mit Halterung anlegen und dabei links die Platte D dazwischen anbringen.
3. Die Kupplungskugel mit Halterung bei den Punkten E mit Hilfe von vier M10x30-Schrauben inklusive Unterlegscheiben und Federringen befestigen. Die Kupplungskugel mit Halterung bei den Punkten F mit Hilfe von vier M10x30-Schrauben inklusive Unterlegscheiben und Federringen befestigen. Die gelöste Auspuffaufhängung bei den Punkten H mit Hilfe von zwei M8x30-Schrauben inklusive Federringen und Muttern befestigen. Alle Schrauben und Muttern tabellengemäß festdrehen. Das Kunststoff-Stoßstangenteil wieder anbringen. Bei den herausgebohrten Hohlkugeln die mitgelieferten Hohlkugeln anbringen.

Bei einer gänzlich aus Kunststoff bestehenden Stoßstange ist das Befestigungsmaterial an den in Fig.1 angegebenen Stellen wieder anzubringen.

HINWEISE:

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):

M8	23	Nm
M10	46	Nm



Masse max. de la remorque : 1200 kg
Charge verticale max. : 50 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

1. Démonter du véhicule les parties métallique et plastique du pare-chocs. Pour cela il faudra aléser les quatre rivets tubulaires à l'emplacement des caissons de roue (à gauche et à droite). La partie plastique doit être retirée en force.

Si le véhicule est doté d'un grand pare-chocs en plastique, comme illustré sur la fig.1 (en option), il faudra détacher le matériel de fixation à l'emplacement des points indiqués par les flèches sur la fig.1. Retirer le pare-chocs avec force.

Détacher la dernière suspension d'échappement. A l'aide d'un ciseau ou d'un burin créer un accès au châssis gauche et droit par le panneau arrière. Les emplacements à ouvrir sont indiqués par des encoches dans le panneau.

2. Faire glisser les supports A et B dans les longerons de châssis gauche et droit et les fixer, garniture métallique incluse, à l'emplacement des points C à l'aide du matériel de fixation d'origine. Retirer le mastic à l'emplacement des points de contact de l'attache-remorque et du châssis. Positionner l'attache-remorque en intercalant, à gauche, la plaquette D.

3. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points E à l'aide de deux boulons M10x40, rondelles grower et rondelles de blocage incluses. Fixer l'attache-remorque à l'emplacement des points F à l'aide de deux boulons M10x30, rondelles grower et rondelles de blocage incluses. Monter, à l'emplacement des points H, la suspension d'échappement détachée au point 1 à l'aide de deux boulons M8x25, rondelles grower et écrous inclus. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau. Remettre en place la partie plastique du pare-chocs.

Monter les rivets tubulaires fournis à la place des rivets tubulaires qui ont été alésés. Sur un pare-chocs entièrement en plastique, il faudra remplacer le matériel de fixation correspondant aux points indiqués sur la fig.1.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * La plaque mineralogique doit être visible dans son entier, et, si nécessaire, doit être déplacée avec ou sans son éclairage éventuel.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M8	23	Nm
M10	46	Nm



Maximassa släpvagn : 1200 kg
Max. vertikal last : 50 kg

MONTERINGSANVISNING:

1. Demontera kofångardelen av metall och den av plast från fordonet. Detta sker genom att vid hjulhusen (höger och vänster) borra ut de fyra klämnitarna. Plastdelen måste avlägsnas med kraft. Om fordonet är försett med en stor plaststötfångare (såsom visas i fig. 1) (extra tillbehör), lossas monteringsmaterialet på de med pilar i fig. 1 markerade punkterna. Dra kraftigt i stötfångaren. Tag lös det sista avgasrörstaget. Gör vänster- och högerchassit åtkomligt med hjälp av en mejsel (via bakpanelen). Punkterna som skall öppnas anges med hak i panelen.
2. Skjut stöden A och B i den högra och vänstra chassidelen och fäst dem vid punkterna C (inklusive innanmätet av metall) med det ursprungliga monteringsmaterialet. Avlägsna kittet från dragkrokens kontaktytor med chassit. Placera dragkroken med till vänster plattan D som mellanlägg.
3. Fäst dragkroken vid punkterna E med två skruvar M10x40 inklusive plan- och fjäderbrickor. Fäst dragkroken vid punkterna F med två skruvar M10x30 inklusive plan- och fjäderbrickor. Montera avgasrörstaget som lossades under punkt 1 vid punkterna H med två skruvar M8x25 inklusive fjäderbrickor och muttrar. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen. Återplacera kofångardelen av plast. Ersätt de utborede klämnitarna med de bifogade nitarna. Om stötfångaren är helt tillverkad av plast skall monteringsmaterialet sättas tillbaka enligt de i fig. 1 markerade punkterna.

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8:8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.0/10.
- * För den maximalt tillåtna släpvagnsvikten som din bil får dra skall du kontakta din bilhandlare.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Nummerplåten skall vara helt synlig och om så behövs skall den och eventuellt tillhörande belysning flyttas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

M8	23	Nm
M10	46	Nm



Max. totalvægt trailer : 1200 kg
Max. vertikale belastning : 50 kg

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Demonter metal- og kunststofkofangerdelen fra køretøjet. Dette sker ved at bore de fire nagler ud ved hjulbrøndene (i venstre og højre side). Kunststofkofangerdelen skal trækkes af med et hårdt ryk.
Hvis bilen er forsynet med en stor kofanger, som vist i fig.1 (ekstra tilbehør), skal monteringsmaterialet fjernes fra punkterne, som i fig.1 er angivet med pile. Kofangeren trækkes af.
Demonter det yderste udstødningsophæng. Slå med en mejsel huller i bagpanelet ind til den venstre og højre vange. I bagpanelet er angivet med udstansninger, hvor åbningerne skal være.
2. Skub beslagene A og B ind i den venstre og højre vange og monter dem i punkterne C "inklusive metalinderværket" med det originale monteringsmateriale. Fjern kittet fra berøringsfladerne mellem anhængertrækket og vangen. Placer anhængertrækket, og sæt i venstre side pladen D imellem anhængertrækket og vangen.
3. Monter anhængertrækket i punkterne E med to bolte M10x40, inklusiv plan- og fjederskiver. Monter anhængertrækket i punkterne F med to bolte M10x30, inklusiv plan- og fjederskiver. Monter det under punkt 1 demonterede udstødningsophæng i punkterne H med to bolte M8x25, inklusiv fjederskiver og møtrikker. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen. Sæt kunststofkofangerdelen på plads igen. Anbring de vedlagte nagler i hullerne, hvor de andre nagler blev udboret. Hvis bilen er forsynet med en kofanger af 100 % kunststof, skal monteringsmaterialet sættes på plads igen på de i fig.1 angivne punkter.

BEMÆRK:

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Forhør hos din bilforhandler eller læs i din manual, hvor stor den maximale træklast er.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

M8	23	Nm
M10	46	Nm



Masa máxima del remolque : 1200 kg
Carga vertical : 50 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar la parte metálica y sintética del parachoques del vehículo. Para ello es preciso perforar a la altura de las cajas de rueda (a izquierda y derecha) los cuatro clavos tubulares. La parte sintética del parachoques se retirará con fuerza.

Si el vehículo está provisto de un parachoques sintético grande, como representado en la fig. 1 (opción adicional), es preciso soltar el material de fijación a la altura de los puntos indicados por las flechas en la fig. 1. Retirar el parachoques con fuerza.

Desprender la última suspensión del tubo de escape. Hacer accesible con ayuda de un cincel el chasis izquierdo y derecho pasando por el panel trasero. Los lugares a abrir están indicados por medio de depresiones en el panel.

2. Encajar los soportes A y B en el chasis izquierdo y derecho y fijarlos a la altura de los puntos C, inclusive el armazón interior de metal, por medio del material original de fijación. Retirar el pegamento a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el chasis. Colocar el gancho de remolque, interponiendo a la izquierda la placa D.

3. Fijar el gancho de remolque a la altura de los puntos E por medio de dos tornillos M10x40 inclusive arandelas planas y grover. Fijar el gancho de remolque a la altura de los puntos F por medio de dos tornillos M10x30 inclusive arandelas planas y grover. Montar la fijación del tubo de escape desprendida bajo punto 1, a la altura de los puntos H por medio de dos tornillos M8x25 inclusive arandelas grover y tuercas. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos indicados en la tabla. Volver a poner en su sitio la parte sintética del parachoques. Montar a la altura de los clavos tubulares sueltos por el taladro, los clavos tubulares suministrados.

En caso de un parachoques totalmente sintético es preciso volver a poner el material de fijación de acuerdo con los puntos indicados en la fig. 1.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Para la masa admisible que pueda remolcar su coche como máximo, consulte a su distribuidor.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * La placa de la matrícula debe ser visible por toda la superficie y, en caso necesario, debe ser desplazada con las luces correspondientes o sin ellas.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M8	23	Nm
M10	46	Nm



Numer badania : 0801-5589
Dopuszczalny uciąż : 1200 kg
Nacisk na kulę : 50 kg

INSTRUKCJA MONTAŻOWA:

1. Zderzak plastikowy oraz metalowy zdemontować, w tym celu należy rozwinąć cztery nity które znajdują się we wnętrzu koła zapasowego z prawej i lewej strony. Przy użyciu sił zdemontować plastikową część zderzaka. W przypadku wyposażenia pojazdu w inny typ zderzaka (extra opcja) punkty mocowania zaznaczone są za pomocą strzałek rys.1. Ostatni uchwyt wydechu odkręcić. Za pomocą przecinaka z prawej i lewej strony pojazdu utworzyć miejsca które są zaznaczone poprzez wgłębienia.
2. Wzmocnienia A i B wsunąć z prawej i lewej strony pojazdu razem z metalową częścią i skręcić w punktach C korzystając z oryginalnych śrub i nakrętek. Następnie przyłożyć hak holowniczy od spodu pojazdu pamiętając o umieszczeniu z lewej strony płyty D.
3. Hak holowniczy umocować w punktach E i F za pomocą śrub M10x30 stosując jednocześnie podkładki płaskie i sprężynowe. Zdemontowany uchwyt wydechu umocować w punktach H za pomocą dwóch śrub M8x30 stosując równocześnie podkładki sprężynowe. Plastikową część zderzaka ponownie założyć. Do zamontowania wykorzystać dostarczone nity. Wszystkie śruby i nakrętki należy dokręcić z odpowiednim momentem określonym według tabeli poniżej:

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zasłepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

Momenty obrotowe dla dokręcania śrub i nakrętek (8.8):

M8	23	Nm
M10	46	Nm

